



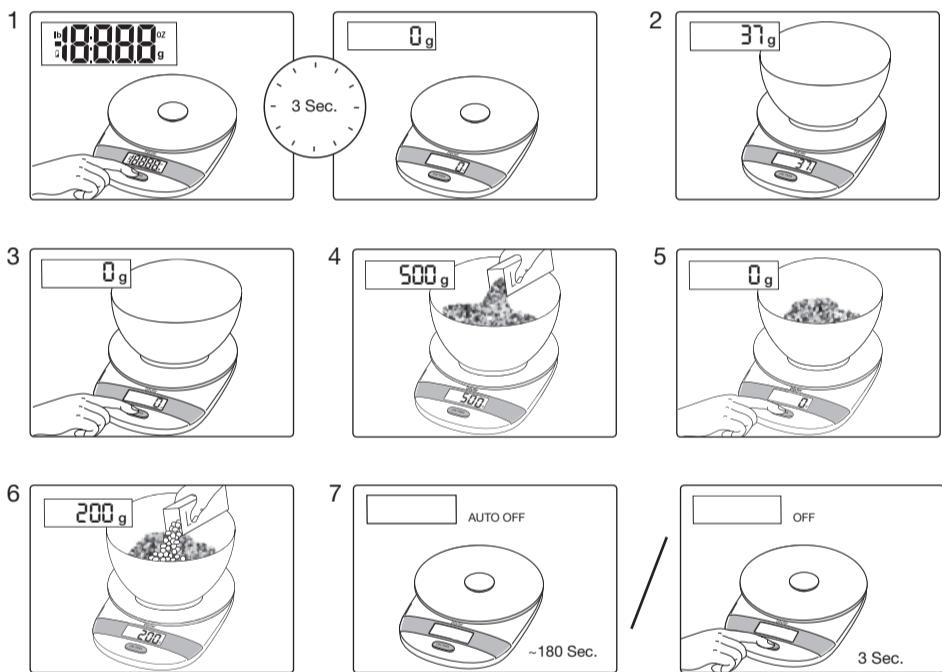
- |                              |                             |                               |
|------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| <b>D</b> Küchenwaage         | <b>PL</b> Waga kuchenna     | <b>FIN</b> Keittiövaaka       |
| <b>GB</b> Kitchen scale      | <b>NL</b> Keukenweegschaal  | <b>CZ</b> Kuchyňská váha      |
| <b>F</b> Balance de cuisine  | <b>P</b> Balança de cozinha | <b>RO</b> Cântar de bucătărie |
| <b>E</b> Balanza de cocina   | <b>GR</b> Ζυγαριά κουζίνας  | <b>SD</b> Kuhinjska tehtnica  |
| <b>I</b> Bilancia per cucina | <b>DK</b> Køkkenvægt        | <b>H</b> Konyhai mérleg       |
| <b>TR</b> Mutfak Terazisi    | <b>S</b> Köksvåg            | میزان المطبخ                  |
| <b>RUS</b> Кухонные весы     | <b>N</b> Kjøkkenvekt        |                               |

Beurer GmbH  
Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany  
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255  
www.beurer.de • Mail: kd@beurer.de



### 3. Wiegen/Zuwiegen

- |  |                                      |  |   |
|--|--------------------------------------|--|---|
| <b>GB</b> Weighing and additional weighing | <b>RUS</b> Взвешивание и довешивание | <b>GR</b> Ζυγίζετε και βρέιτε το απόβαρο | <b>CZ</b> Zvážit a přivážit               |
| <b>F</b> Peser et tarer                    | <b>PL</b> Ważenie i tarowanie        | <b>DK</b> Vejning og kalibrering         | <b>RO</b> Cântăriarea și stabilirea tarei |
| <b>E</b> Pesado                            | <b>NL</b> Weeg en tarreer            | <b>S</b> Våga och tarera                 | <b>SD</b> Tehtanje                        |
| <b>I</b> Pesatura e taratura               | <b>P</b> Pesar e dosear              | <b>N</b> Veiging                         | <b>H</b> Mérés és hozzámérés              |
| <b>TR</b> Tartma ve tara alma              |                                      | <b>FIN</b> Punnitus ja taaraus           | الوزن / وزن المكونات الإضافية             |



### Wichtige Hinweise

- Belastbarkeit beträgt max. 5 kg (11 lb), Einteilung 1 g (0,1 oz).
- Sie sollten die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper) schützen.
- Reinigung: Sie können die Waage mit einem angefeuchteten Tuch reinigen, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können. Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch niemals unter fließendem Wasser ab.
- Die Genauigkeit der Waage kann durch starke elektromagnetische Felder (z.B. Mobiltelefone) beeinträchtigt werden.
- Die Waage ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.
- Reparaturen dürfen nur vom Beurer Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihre örtliche Wertstoff Sammelstelle, dazu sind Sie gesetzlich verpflichtet. Hinweis: Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber.

Bitte entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte Verordnung 2002/96/EC - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

- Garantie**  
Wir leisten 5 Jahre Garantie für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:
- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen,
  - für Verschleißteile,
  - für Mängel, die dem Kunden bereits beim Kauf bekannt waren,
  - bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weiter gehende Rechte werden dem Kunden (auf Grund der Garantie) nicht eingeräumt.

### Important instructions

- Max. capacity 5 kg (11 lb), Graduation 1 g (0.1 oz).
- Protect your scale from impact with hard objects, moisture, dust, chemicals, toiletries, liquid cosmetics, great temperature fluctuation and closeness to sources of heat (open fires, radiators).
- Cleaning: You can clean the scale with a damp cloth and a little washing up liquid, if required. Never immerse the scale in water or rinse it under running water.
- Strong electromagnetic fields (e.g. cell phones) may impair the accuracy of the scale.
- The scale is not intended to be used for commercial purposes.
- Repairs may only be performed by Beurer Customer Service or by accredited retailers.

Spent batteries and rechargeable batteries do not constitute normal household waste! They are considered to be toxic waste and, as such, should be disposed of in special containers, toxic waste collection points or brought to electrical goods dealers. Note: Batteries containing pollutant substances are marked as follows: Pb = Battery contains lead, Cd = Battery contains cadmium, Hg = Battery contains mercury.

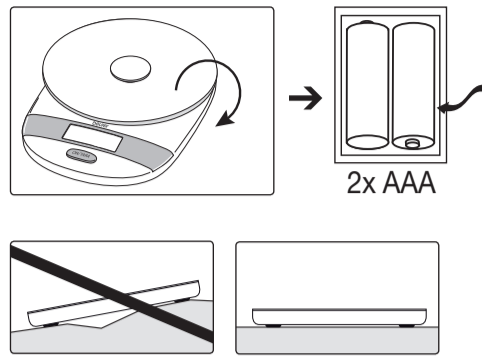
Please dispose of the blanket in accordance with the directive 2002/96/EG - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any queries, please refer to the local authorities responsible for waste disposal

### Remarques importantes

- Résistance jusqu'à 5 kg (11 lb), Graduation 1 g (0,1 oz).
- N'exposez pas la balance de cuisine aux coups, à l'humidité, à la poussière, aux produits chimiques ou aux fortes variations de température; éloignez-le des sources de chaleur (four, radiateur etc.).
- Nettoyage: vous pouvez nettoyer la balance avec un chiffon humide sur lequel vous déposerez si besoin est quelques gouttes de liquide vaisselle. Ne plongez jamais la balance dans l'eau. Ne la nettoyez jamais sous l'eau courante.
- La précision de la balance peut être perturbée par les champs électromagnétiques puissants (comme ceux qui sont émis par les téléphones mobiles).
- Cette balance n'est pas conçue pour une utilisation commerciale.
- Toute réparation doit être réalisée par le service après-vente de Beurer ou par des revendeurs agréés.

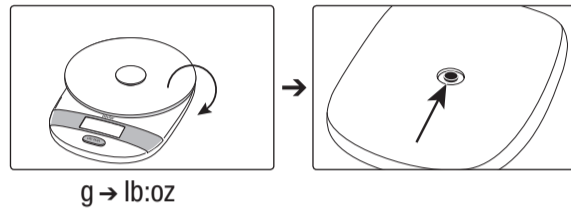
### 1. Inbetriebnahme

- |                            |                                     |                              |                                |
|----------------------------|-------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|
| <b>GB</b> Commissioning    | <b>RUS</b> Ввод в эксплуатацию      | <b>GR</b> Έναρξη λειτουργίας | <b>CZ</b> Uvedení do provozu   |
| <b>F</b> Mise en service   | <b>PL</b> Uruchomienie              | <b>DK</b> Idrifttagning      | <b>RO</b> Punerea în funcțiune |
| <b>E</b> Puesta en marcha  | <b>NL</b> Ingebruikname             | <b>S</b> Idrifttagning       | <b>S</b> Prvi vklop            |
| <b>I</b> Messa in funzione | <b>P</b> Colocação em funcionamento | <b>N</b> Bruk                | <b>H</b> Üzembevetél           |
| <b>TR</b> İlk çalıştırma   |                                     | <b>FIN</b> Käyttöönotto      | التشغيل                        |



### 2. Einheit einstellen

- |                                  |   |                                |                                      |
|----------------------------------|---|--------------------------------|--------------------------------------|
| <b>GB</b> Adjusting the unit     | <b>RUS</b> Установите единицу измерения | <b>GR</b> Ρυθμίστε τη μονάδα   | <b>RO</b> Setajii unitatea de măsură |
| <b>F</b> Régler l'unité          | <b>PL</b> Ustawianie jednostki          | <b>DK</b> Indstilling af enhed | <b>SD</b> Nastavite enoto            |
| <b>E</b> Ajustar la unidad       | <b>NL</b> Stel de eenheid in            | <b>S</b> Ställ in enheten      | <b>H</b> Az egység beállítás         |
| <b>I</b> Impostazione dell'unità | <b>P</b> Definir a unidade de medida    | <b>N</b> Stille inn enheten    | اضبط وحدة القياس                     |
| <b>TR</b> Birimi ayarlama        |   | <b>FIN</b> Aseta yksikkö       |                                      |
|                                  |   | <b>CZ</b> Nastavení jednotky   |                                      |



### 4. Fehlermeldungen

- |                             |                                 |                              |                            |
|-----------------------------|---------------------------------|------------------------------|----------------------------|
| <b>GB</b> Error messages    | <b>RUS</b> Сообщения об ошибках | <b>GR</b> Μηνύματα σφαλμάτων | <b>CZ</b> Chybová hlášení  |
| <b>F</b> Messages d'erreur  | <b>PL</b> Komunikaty błędów     | <b>DK</b> Fejlmeldinger      | <b>RO</b> Mesaje de eroare |
| <b>E</b> Avisos de errores  | <b>NL</b> Foutmeldingen         | <b>S</b> Felmeddelanden      | <b>SD</b> Javljene napake  |
| <b>I</b> Messaggi di errore | <b>P</b> Mensagens de erro      | <b>N</b> Feilmeldinger       | <b>H</b> Hibajelzések      |
| <b>TR</b> Hata mesajları    |                                 | <b>FIN</b> Virheilmoitukset  | بلاغات الخطأ               |

